

世界建筑大师优秀作品集锦

THE MASTER ARCHITECT SERIES III

Gwathmey Siegel & Associates Architects

格瓦思梅·西格尔建筑师事务所

Selected and Current Works

中国建筑工业出版社
江西科学技术出版社

世界建筑大师优秀作品集锦
THE MASTER ARCHITECT SERIES III

Gwathmey Siegel & Associates
Architects

Selected and Current Works

格瓦思梅·西格尔建筑师事务所

舒 平 汪丽君 译

中国建筑工业出版社
江西科学技术出版社

著作权合同登记图字:01-2000-0382号

图书在版编目(CIP)数据

世界建筑大师优秀作品集锦. 格瓦思梅·西格尔建筑师事务所/澳大利亚 Images 出版公司编;舒平,汪丽君译. —北京:中国建筑工业出版社,2000.12

ISBN 7-112-04508-8

I. 世… II. ①澳…②舒…③汪… III. 建筑设计-作品集-美国 IV. TU-88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 57006 号

Copyright © The Images Publishing Group Pty Ltd 1998

All rights reserved. Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism or review as permitted under the Copyright Act, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the written permission of the publisher.

本套图书由澳大利亚 Images 出版集团有限公司授权翻译出版

责任编辑:张惠珍 程素荣

美术编辑:刘 峰 黄居正 姜敬丽

* * *

世界建筑大师优秀作品集锦

格瓦思梅·西格尔建筑师事务所

舒 平 汪丽君 译

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

恒美印务有限公司印刷厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/10

2001 年 4 月第一版 2001 年 4 月第一次印刷

印数:1—2,000 册 定价:260.00 元

ISBN 7-112-04508-8

TU·4001(9501)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

T H E M A S T E R A R C H I T E C T S E R I E S I I I

Gwathmey Siegel & Associates Architects

Selected and Current Works

Contents

目 录

11 绪 论

查尔斯·格瓦思梅

精选及近期作品

- 16 所罗门·R·古根海姆博物馆扩建、修缮
与重建工程
- 22 美国电影博物馆
- 28 约翰·W·伯里运动中心,达特茅斯学院
- 32 科内尔大学建筑群
- 33 篮球馆及附属建筑,科内尔大学
- 36 农业及生命科学院,科内尔大学
- 40 计算机科学理论研究中心,科内尔大学
- 44 诺尔国际展示室
- 48 IBM 公司办公楼
和销售中心
- 52 东学术综合楼,欧金尼奥·玛丽亚·德·奥斯托斯
社区学院
- 56 摩根·斯坦利联合公司,世界总部
- 60 艺术中心,布法罗的纽约州立大学
- 64 托马斯·I·斯托里建筑系馆,
夏洛特的北卡罗莱纳州大学
- 68 国际设计中心 I 和 II
- 74 赫曼·米勒展示室,国际设计中心
- 78 斯蒂文逊·霍尔,奥伯林学院
- 82 SBK 娱乐世界联合公司办公室
- 86 临海住宅
- 90 沃纳·奥托堂,布施-赖辛格博物馆/福格博物馆
加建绘画图书馆
- 96 格瓦思梅自用公寓
- 100 环球电影公司决策总部
- 102 现代度假会议中心,
沃特·迪斯尼世界
- 106 苏米肯住宅
- 112 台北住宅
- 116 罗纳德·S·劳德基金会办公室
- 120 资本联合公司办公室
- 124 佩普西科公司总部餐厅
- 126 社会科学楼与计算机中心,
加利福尼亚大学圣地亚哥分校
- 130 科学、工业及商业图书馆(SIBL),
纽约公共图书馆
- 136 城郊大楼

世界建筑大师优秀作品集锦
THE MASTER ARCHITECT SERIES III

Gwathmey Siegel & Associates
Architects

Selected and Current Works

格瓦思梅·西格尔建筑师事务所

舒 平 汪丽君 译

中国建筑工业出版社
江西科学技术出版社

T H E M A S T E R A R C H I T E C T S E R I E S I I I

Gwathmey Siegel & Associates Architects

Selected and Current Works

著作权合同登记图字:01-2000-0382号

图书在版编目(CIP)数据

世界建筑大师优秀作品集锦. 格瓦思梅·西格尔建筑师事务所/澳大利亚 Images 出版公司编;舒平,汪丽君译. —北京:中国建筑工业出版社,2000.12

ISBN 7-112-04508-8

I. 世… II. ①澳…②舒…③汪… III. 建筑设计-作品集-美国 IV. TU-88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 57006 号

Copyright © The Images Publishing Group Pty Ltd 1998

All rights reserved. Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism or review as permitted under the Copyright Act, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the written permission of the publisher.

本套图书由澳大利亚 Images 出版集团有限公司授权翻译出版

责任编辑:张惠珍 程素荣

美术编辑:刘 峰 黄居正 姜敬丽

* * *

世界建筑大师优秀作品集锦

格瓦思梅·西格尔建筑师事务所

舒 平 汪丽君 译

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

恒美印务有限公司印刷厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/10

2001 年 4 月第一版 2001 年 4 月第一次印刷

印数:1—2,000 册 定价:260.00 元

ISBN 7-112-04508-8

TU·4001(9501)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

Contents

目 录

11 绪 论

查尔斯·格瓦思梅

精选及近期作品

- 16 所罗门·R·古根海姆博物馆扩建、修缮
与重建工程
- 22 美国电影博物馆
- 28 约翰·W·伯里运动中心,达特茅斯学院
- 32 科内尔大学建筑群
- 33 篮球馆及附属建筑,科内尔大学
- 36 农业及生命科学院,科内尔大学
- 40 计算机科学理论研究中心,科内尔大学
- 44 诺尔国际展示室
- 48 IBM 公司办公楼
和销售中心
- 52 东学术综合楼,欧金尼奥·玛丽亚·德·奥斯托斯
社区学院
- 56 摩根·斯坦利联合公司,世界总部
- 60 艺术中心,布法罗的纽约州立大学
- 64 托马斯·I·斯托里建筑系馆,
夏洛特的北卡罗莱纳州大学
- 68 国际设计中心 I 和 II
- 74 赫曼·米勒展示室,国际设计中心
- 78 斯蒂文逊·霍尔,奥伯林学院
- 82 SBK 娱乐世界联合公司办公室
- 86 临海住宅
- 90 沃纳·奥托堂,布施-赖辛格博物馆/福格博物馆
加建绘画图书馆
- 96 格瓦思梅自用公寓
- 100 环球电影公司决策总部
- 102 现代度假会议中心,
沃特·迪斯尼世界
- 106 苏米肯住宅
- 112 台北住宅
- 116 罗纳德·S·劳德基金会办公室
- 120 资本联合公司办公室
- 124 佩普西科公司总部餐厅
- 126 社会科学楼与计算机中心,
加利福尼亚大学圣地亚哥分校
- 130 科学、工业及商业图书馆(SIBL),
纽约公共图书馆
- 136 城郊大楼

140	总体规划与三栋学术研究楼, 皮策学院
141	埃迪瑟与伊莱·布罗德中心
150	布罗德·霍尔教学楼
154	金色学生活动中心
158	会议中心和旅馆,欧洲迪斯尼
160	亨利艺术画廊整修与扩建, 华盛顿大学
170	山顶住宅
174	现代艺术博物馆
178	南洋工业大学
186	21 国际持股公司办公室
190	圣奥诺弗雷住宅
198	人体特性、康复及生物医学 研究所,纽约州立大学西拉 丘瑟分校
200	莱维特发展中心,依阿华大学
202	佩斯维尔登施泰因画廊
206	物理系馆,普林斯顿大学
210	迈耶住宅
214	大学技术与研究综合体, 劳伦斯技术大学
216	贝克图书馆,商学院管理处, 哈佛大学
218	卡萨·韦基亚

事务所简介

224	个人简历
226	建筑、项目、家具、产品设计年表
236	参考文献
247	获奖作品和展览记录
252	致谢
254	索引

出版公司竭尽全力追溯本书中所有材料的版权出处,并非
常乐意接受版权所有人批评,改正任何错误与疏漏。

版本的所有文字与图片均由格瓦思梅·西格尔建筑师事务
所提供。出版公司已尽最大努力确保准确。因此,无论任何情
况,我们对错误、遗漏及描述性的表达和暗示不承担责任。

Every effort has been made to trace the original source of
copyright material contained in this book. The publishers
would be pleased to hear from copyright holders to rectify any
errors or omissions.

The information and illustrations in this publication have been
prepared and supplied by Gwathmey Siegel & Associates
Architects. While all reasonable efforts have been made to
ensure accuracy, the publishers do not, under any circum-
stances, accept responsibility for errors, omissions and
representations express or implied.

INTRODUCTION

绪 论

Introduction

By Charles Gwathmey

绪 论

“洞察力是一门可以把握事物本质的艺术”

——乔纳森·斯威夫特

在美国,当代建筑师仍然面临着艺术和文化的发展处于十字路口这一历史时期。现在有两种互相竞争的可能性:一种是不断丰富完善的现代主义文化趋势;另一种则是持续确立提倡民粹的后现代主义文化。前者是明智的,并且在道德上是易于被人接受的;而对于后者,我则认为不是。

众所周知,现代主义已经成为我们时代审美、精神和道德上的评价标准,也是民主政治社会中卓越明智的典范。作为一种审美原则,现代主义的理想是创造一种个人风格的必然结果,它同唯我的观念相联系,其结果产生了独一无二的对世界的洞察力;它培育了充满活力的明智气氛,在彻底“追寻真理”的过程中,基于一种责任来审视、分析和批判;不是为了愉悦、便利或是有助益的证实,而是作为一种生活经历。这种要求的本身是苛刻的,研究是辛勤的,却时有不尽人意的结果。然而,最终不是明智的冷漠就是创造性的萎缩。

请设想一下如果没有毕加索或是焦科莫蒂,或是没有普鲁斯特和T·S·艾略特,勒·柯布西耶,密斯·凡·德·罗或F·L·赖特,以及我们这个时代的那些大师:路易斯·康、斯特林、福斯特、罗杰斯、安藤忠雄、盖里、迈耶、海杜克和艾森曼的那种空虚寂寞感。

“现代主义”的设想并不是现在才出现的,尽管它已经受了来自艺术家、评论家、理论家、哲学家、新闻记者和政治活动家们的严厉打击——其后果甚至达到了非常严重的程度——即我们民主社会的文化生活中一些生死攸关的事物已受到威胁。

有趣的是,今天的现代主义在20世纪60年代是作为主流文化出现的,而在肯尼迪时代,在他被暗杀之后则开始遭受到最初的攻击,并在80年代达到了被批判的顶峰,而这与里根总统的连任处于同一时期。我们现在所看到的(当然除了一些例外),是曾经从保守主义者中分离出激进分子以及从庸人和门外汉中分离出先锋派这一过程中,出现的历史断裂。不幸的是,这仍是一个自我陶醉、保守、受习惯左右和不情愿赞同探究的时代,它要求我们既要敢于冒险,又要情愿“失败”。只有在这种气氛中我们才能发现,并且进而丰富艺术和文化。

这是一个非常动人的发现,并可以将这种状态加以概括。引用马里奥·瓦尔加斯·略萨的话,则是“为了在社会中协调和睦的生活,人们已经不得不肢解自己来压制那些最难以克服的自私愿望和奢侈喜好。这种情况就是压抑的政治表现,就其本身而言则是一种罪恶的需求,它使我们远离自己,而文化则为这些压抑的感情提供了一种补偿。这是一个表演的舞台,在这里人们可以充分展示自己的幻想,无需被社会生活的要求所拘束。从这个意义上讲,文化由于明确表达了与社会普遍秩序不一致的愿望而具有一定的破坏作用,它挑战这种普遍秩序的主流。但在很多社会中,尤其是在民主政治社会体系中,这种颠覆破坏作用看上去仿佛失去了它的锋芒。渐渐地,文化甚至有蜕变为类似一种娱乐形式的趋向”。

我认为,这一点也同样适用于后现代艺术和建筑学。一种基于历史主义、修正主义、传统主义、保护主义和保守主义的“后现代”文化形成了一种理智的萧条气氛,导致缺乏安全感和感知的钝化,尽管同样的丰富,但在表象背后或在学术衣袍内部,隐藏了所有毁灭的根源——诸如腐化、欺骗、傲慢以及颓废。

犹太作家阿莫斯·奥兹曾经说过:“无论谁忽视了不同程度罪恶的存在,则必然成为罪恶的奴隶”。

“表现主义”的最佳理论基础和后现代主义的绰号(同抽象派艺术相对立),就是愉悦的、可被理解的、形象化的,以及普遍能被接受的。尽管如此,它否认艺术内在的职责:即寻找内涵的本质,将构想具体化,减少偏见,并且探索、推测,最终形成新的感性认识和新意识。

在此,我要提及我们的古根海姆博物馆扩建方案。博物馆最初由F·L·赖特设计,而后整个扩建工程曾经遭受保护主义者和一些历史学家有计划而系统的攻击和批评。这看上去仿佛不是一种理智的反应,但却是基于保护主义和误导的伤感主义情绪。当赖特在1952年将他的设计公诸于众时,他曾经遭受严厉的指责、排斥和轻视,被认为触犯了传统观念而受到攻击;而今天,他却被人尊敬、爱戴、保护,并且成为神圣不可侵犯的偶像。尽管如此,能有机会对赖特的方案进行扩建设计,无疑是令人兴奋并且是富于挑战性的,如果否认这一点将产生很大的矛盾。更为重要的是,它同